

معجم مصطلحات القياس النفسي

(انجليزي - عربي)

د. عبد الرحمن عيسوي
أستاذ علم النفس بجامعة بيروت العربية

A

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| <i>Ability test</i> | اختبار قدرة |
| <i>Absolute threshold</i> | عتبة الاحساس المطلقة |
| <i>Abstract intelligence</i> | ذكاء مجرد |
| <i>Accomplishment quotient</i> | نسبة التحصيل |
| <i>Achievement tests</i> | اختبارات تحصيلية |
| <i>Age norms</i> | معايير العمر |
| <i>Alienation</i> | الاعتراب |
| <i>Alternate form reliability</i> | ثبات الصور المتكافئة (للاختبار) |
| <i>Analysis of variance</i> | تحليل التباين |
| <i>Aptitude tests</i> | اختبارات الاستعدادات |
| <i>Arithmetic mean</i> | المتوسط الحسابي |
| <i>Assessment</i> | تقدير |
| <i>Association</i> | ترابط - تداعي |
| <i>Attention</i> | انتباه |
| <i>Attitude scale</i> | مقياس للاتجاه |
| <i>Authoritarian personality</i> | شخصية دكتاتورية |
| <i>Average</i> | متوسط |
| <i>Axiom</i> | بديهية |

B

| | |
|------------------|--------------|
| <i>Basis</i> | قاعدة - اساس |
| <i>Behaviour</i> | سلوك |

Between groups

Bimodal distribution
Biserial correlation

بين المجموعات (التباين)
توزيع ذو هضبتين
الارتباط الثنائي

C

Calculations
Case-study
Cell
Chronological age
Class interval
Coefficient
Cognitive
Completion tests
Computation
Conditioning
Conflicts
Confidence limits
Construct validity
Correction for guessing
Correlation Matrix
Creative thinking
Criterion

عمليات حسابية
دراسة الحالة
خلية - خانة
العمر الزمني
سعة الفئة (في التوزيع التكراري)
معامل
معرفي
اختبارات التكملة
حساب
اشتراط
صراعات
حدود الثقة
صدق البناء
تصحيح التخمين
الاستجابات الخاطئة = الاستجابات الصحيحة - عدد الاختيارات
مصنوفة ارتباط
تفكير ابتكاري
محك - معيار

Culture - free test
Cumulative frequency

اختبار خال من اثر الثقافة
التكرار التجمعي

D

Decile
Deduction
Definition
Degrees of freedom
Descriptive statistics
Design
Deviation
Diagnostic test
Differential threshold
Difficulty index
Dimentionns
Discrimination index (indices)
Dispersion
Distribution

اعشاري
الاستقراء
تعريف
درجات الحرية
الاحصاء الوصفي
تصميم
انحراف
اختبار تشخيصي
العتبة الفارقة
مؤشر الصعوبة
أبعاد، جوانب
مؤشر التمييز
تشتت — انتشار
توزيع

E

Emotions
Empirical key
Empirical validity
Environment
Equal-appearing intervals
Equivalent
Estimation
Evaluation
Examination
Expectancy table
Experiment
Extreme
External examination

انفعالات
مفتاح تجريبي
الصدق التجريبي
بيئة
أبعاد متساوية ظاهريها
مكافئ — مساوي
قياس تقدير
تقوم
الامتحانات
جدول التوقعات
تجربة
طرف — متطرف
امتحان خارجي

F

Face validity
Factors
Factor analysis
Fantasy
Fatigue
Feebleminded
Feelings
Fluctuation
Forced — choice item
F — Ratio
Free responses
Frequency

الصدق الظاهري
عوامل
التحليل العواملي
وهم
تعب
ضعيف العقل
مشاعر
تذبذب
مفردة جبرية الاختيار
نسبة ف
الاستجابات الحرة
تكرار

G

General factor
Group test
Group dynamics

العامل العام
اختبار جمعي
ديناميات الجماعة

H

Hallucinations
Hearing test
Histogram

هلاوس
اختبار للسمع
مضلع تكراري

I

Illusion
Impression
Index
Individual test
Induction
Intelligence quotient
Instrument
Intelligent
Interest test

خداع بصري
انطباع
مؤشر — دليل
اختبار فردي
استنباط
نسبة الذكاء
آلة
ذكي
اختبار للميول

| | |
|-----------------------------|--|
| <i>Internal consistency</i> | التجانس الداخلي — الثبات |
| <i>Interpretation</i> | تفسير |
| <i>Interview</i> | مقابلة |
| <i>Intrinsic validity</i> | الصدق الذاتي |
| <i>Ipsative test</i> | اختبار شخصي (فيه الدرّجة لجميع الأفراد واحدة ولكن يختلف كل منهم في السمات الفرعية) |
| <i>Item analysis</i> | تحليل المفردات |

L

| | |
|----------------------------|---------------|
| <i>Learning</i> | تعلم |
| <i>Level of aspiration</i> | مستوى الطموح |
| <i>Logical validity</i> | الصدق المنطقي |

M

| | |
|-------------------------|------------------|
| <i>Maladjustment</i> | سوء التكيف |
| <i>Mastery test</i> | اختبار الاتقان |
| <i>Mean</i> | متوسط |
| <i>Measurements</i> | مقاييس |
| <i>Median</i> | الوسيط |
| <i>Mental abilities</i> | القدرات العقلية |
| <i>Mental age</i> | العمر العقلي |
| <i>Mental tests</i> | اختبارات عقلية |
| <i>Methods</i> | طرق — مناهج |
| <i>Mode</i> | منوال — شائع |
| <i>Motivation</i> | دافعية |
| <i>Multiple choice</i> | الاختبار المتعدد |

N

| | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| <i>Normal curve of distribution</i> | منحنى التوزيع الاعتمادي |
| <i>Normative test (Ipsative)</i> | اختبار له معايير |
| <i>Norms</i> | معايير |
| <i>Null hypothesis</i> | الفرض الصفري |

O

| | |
|------------------------|----------------------|
| <i>Objective</i> | موضوعي (عكس ذاتي) |
| <i>Objective tests</i> | الاختبارات الموضوعية |
| <i>Occurance</i> | تكرار الحدوث |

P

| | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| <i>Paper and pencil tests</i> | اختبارات الورقة والقلم |
| <i>Parallel tests</i> | الاختبارات المتكافئة |
| <i>Partial correlation</i> | الارتباط الجزئي |
| <i>Percentile</i> | مئين |
| <i>Percentile norms</i> | معايير مئينية |
| <i>Percentile rank</i> | الرتبة المئينية |
| <i>Performance tests</i> | اختبارات عملية |
| <i>Personality tests</i> | اختبارات الشخصية |
| <i>Personnel selection</i> | اختيار الأشخاص |
| <i>Power tests</i> | اختبارات القوة |
| <i>Practice effect</i> | تأثير المراتب على الاختبار |
| <i>Predictive validity</i> | الصدق التنبؤي |
| <i>Prediction</i> | التنبؤ |
| <i>Probable</i> | محتمل |
| <i>Probability</i> | الاحتمالية |
| <i>Procedures</i> | اجراءات |
| <i>Product - moment correlation</i> | ارتباط التتابع (بيرسون) |
| <i>Profile</i> | البروفيل (صورة) |
| <i>Projective</i> | اسقاطي |
| <i>Psychometry</i> | القياس النفسي |

Q

| | |
|----------------------|---------|
| <i>Questionnaire</i> | استخبار |
|----------------------|---------|

R

| | |
|---------------|--------|
| <i>Random</i> | عشوائي |
|---------------|--------|

| | | | |
|------------------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------------------|
| <i>Rank correlation (spearman)</i> | معامل ارتباط الرتب | <i>Standard score</i> | الدرجة المعيارية |
| <i>Rational</i> | عقلي | <i>Statistical inference</i> | الاستدلال الاحصائي |
| <i>Reaction - time</i> | زمن الرجوع | <i>Statistics</i> | احصاء |
| <i>Rearrangement</i> | اعادة الترتيب - | <i>Stimulus</i> | مثير |
| <i>Regression</i> | الانحدار | <i>Saturation</i> | التشبع |
| <i>Relation ships</i> | علاقات | <i>Subjective</i> | ذاتي |
| <i>Reliability</i> | ثبات | <i>Summation</i> | جمع |
| <i>Report</i> | تقرير | <i>Survey test</i> | اختبار مسحي (لا يتناول الأسباب) |
| <i>Research</i> | بحث | <i>System</i> | نظام |

S

| | |
|--|--|
| <i>Sample</i> | عينة |
| <i>Scale</i> | مقياس |
| <i>Scatter</i> | انتشار |
| <i>Scoring key</i> | مفتاح التصحيح (للاختبار) |
| <i>Selection</i> | اختيار |
| <i>Semi-interquartile range</i> | نصف المدى الربيعي |
| <i>Situation test</i> | اختبار موقعي |
| <i>Situations</i> | مواقف |
| <i>Skewness</i> | انحناء |
| <i>Social</i> | اجتماعي |
| <i>Sociometric technique</i> | الطرق السيومترية (قياس العلاقات الاجتماعية) |
| <i>Spatial</i> | مكاني |
| <i>Specific factor</i> | العامل النوعي |
| <i>Speed tests</i> | اختبارات السرعة |
| <i>Spearman - Brown prophecy formula</i> | قاعدة سبيرمان - بيرون لتعديل ثبات الاختبار |
| <i>Split - half method</i> | طريقة القسمة الى نصفين |
| <i>Standard deviation</i> | الانحراف المعياري |
| <i>Standard error</i> | الخطأ المعياري |
| <i>Standardization</i> | تقنين |
| <i>Standardized test</i> | اختبار مقنن (له معايير) |

T

| | |
|--------------------------------|----------------------------|
| <i>Table</i> | جدول |
| <i>Tail</i> | طرف - ذيل |
| <i>Temperamental</i> | مزاجي |
| <i>Test battery</i> | بطارية اختبارات |
| <i>Test construction</i> | تصميم الاختبارات |
| <i>Test instruction</i> | تعليمات الاختبار |
| <i>Test - retest method</i> | طريقة اعادة تطبيق الاختبار |
| <i>Tetrachoric correlation</i> | الارتباط الرباعي |
| <i>Theory</i> | نظرية |
| <i>Total sum of squares</i> | مجموع المربعات |
| <i>True - false</i> | الصواب والخطأ |

V

| | |
|---------------------|----------------|
| <i>Validity</i> | صدق |
| <i>Variable</i> | متغير - عامل |
| <i>Variability</i> | انتشار الدرجات |
| <i>Variance</i> | التباين |
| <i>Verbal tests</i> | اختبارات لفظية |

W

| | |
|------------------------|--------------------------|
| <i>Within groups</i> | داخل المجموعات (التباين) |
| <i>Worked problems</i> | المسائل المحلولة |